TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 950/2011

2011 m. rugsėjo 23 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2011 m. gegužės 9 d. Tarybos sprendimą 2011/273/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Sirijai ([1]),

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2011 m. gegužės 9 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 442/2011 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Sirijoje ([2]);

(2) Reglamentu (ES) Nr. 878/2011 ([3]) Taryba iš dalies pakeitė Reglamentą (ES) Nr. 442/2011, kuriuo išplėtė Sirijai taikomas priemones, įskaitant platesnius įtraukimo į sąrašą kriterijus ir draudimą pirkti, importuoti ar vežti žalią naftą iš Sirijos;

(3) Tarybos sprendimu 2011/628/BUSP ([4]), kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/273/BUSP, Taryba sutiko priimti papildomas priemones, būtent uždrausti investicijas į žalios naftos sektorių ir papildyti sąrašą, uždrausti išduoti Sirijos valiutos banknotus ir monetas Sirijos centriniam bankui ir pataisyti nuostatas, kuriomis ekonominės veiklos vykdytojai apsaugomi nuo ieškinių, susijusių su sankcijų vykdymu;

(4) tos priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu siekiant, visų pirma, užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai;

(5) kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turi įsigalioti nedelsiant po jo paskelbimo,

([1]) OL L 121, 2011 5 10, p. 11.
([2]) OL L 121, 2011 5 10, p. 1.
([3]) OL L 228, 2011 9 3, p. 1.
([4]) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 17.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 442/2011 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnyje įterpiamas šis punktas:

„j) Sirijos asmuo, subjektas ar organizacija:

i) Sirijos valstybė arba bet kuri jos viešoji institucija;

ii) bet kuris Sirijos fizinis asmuo ar jos gyventojas;

iii) bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, turintys registruotą būstinę Sirijoje;

iv) bet kuris juridinis asmuo, subjektas ar organizacija Sirijoje ar už jos ribų, kurį tiesiogiai ar netiesiogiai valdo ar kontroliuoja vienas ar daugiau pirmiau nurodytų asmenų ar organizacijų;“.

2. Įterpiamas šis straipsnis:

„*2a straipsnis*

Draudžiama parduoti, tiekti, pervesti ar eksportuoti, tiesiogiai ar netiesiogiai, naujus Europos Sąjungoje spausdintus Sirijos valiutos banknotus ir Europos Sąjungoje kaltas Sirijos monetas Sirijos centriniam bankui.“

3. Įterpiamas šis straipsnis:

„*3c straipsnis*

1. Draudžiama:

a) suteikti finansinę paskolą ar kreditą 2 dalyje nurodytam Sirijos asmeniui, subjektui ar organizacijai;

b) įsigyti arba padidinti kapitalo dalį 2 dalyje nurodytame Sirijos asmenyje, subjekte ar organizacijoje;

c) steigti bendras įmones su 2 dalyje nurodytu Sirijos asmeniu, subjektu ar organizacija;

d) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba rezultatas yra a, b arba c punktuose nurodytų draudimų nesilaikymas.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyti draudimai taikomi Sirijos asmeniui, subjektui ar organizacijai, veikiančiam žalios naftos žvalgymo, gavybos arba perdirbimo sektoriuje.

3. Tik 2 dalyje vartojamų sąvokų apibrėžtys:

a) žalios naftos žvalgymas – žalios naftos išteklių žvalgymas, tyrimas ir valdymas, taip pat su tokiais ištekliais susijusių geologinių paslaugų teikimas;

b) perdirbimas – naftos apdorojimas, kondicionavimas ar paruošimas galutiniam kuro pardavimui.

4. 1 dalyje nustatytais draudimais:

a) nedaromas poveikis įsipareigojimo, įtvirtinto iki 2011 m. rugsėjo 23 d. sudarytose sutartyse ar susitarimuose, vykdymui;

b) netrukdoma padidinti kapitalo dalį, jei dėl tokio padidinimo įsipareigota iki 2011 m. rugsėjo 23 d. sudarytame susitarime.“

4. 10a straipsnis pakeičiamas taip:

„10a straipsnis

Nepatenkinami jokie Sirijos Vyriausybės, jos viešųjų įstaigų, korporacijų ir agentūrų, arba asmenų ar subjektų, pateikusių ieškinį jos vardu ar jos naudai, ieškiniai, įskaitant ieškinius dėl kompensavimo ar žalos atlyginimo arba kitus tokios rūšies ieškinius, pavyzdžiui, priešpriešinius ieškinius, ieškinius dėl baudų arba ieškinius pagal garantiją, ieškinius dėl obligacijos, finansinės garantijos pratęsimo arba mokėjimo, įskaitant ieškinius, atsirandančius iš akredityvų ir panašių dokumentų, susijusių su sutartimi ar sandoriu, kurio vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo taikomos priemonės, numatytos šiame reglamente.“

2 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 442/2011 II priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I priedą.

3 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 442/2011 IV priedas pakeičiamas šio Reglamento II priede išdėstytu tekstu.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. rugsėjo 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. DOWGIELEWICZ

I PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 442/2011 II priedas papildomas šiais įrašais:

Asmenys

	Vardas, pavardė	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Tayseer Qala Awwad	Gim. data – 1943 m.; gim. vieta – Damaskas	Teisingumo ministras. Susijęs su Sirijos režimu, be kita ko, palaiko pastarojo politiką bei savavališko suėmimo ir sulaikymo praktiką.	23.09.2011
2.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Gim. data – 1966 m.; gim. vieta – Tartusas	Informacijos ministras. Susijęs su Sirijos režimu, be kita ko, remia ir propaguoja jo informacijos politiką.	23.09.2011

Subjektai

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	*Addounia TV* (dar žinoma kaip *Dounia TV*)	Tel.: +963 11 5667274, +963 11 5667271; Faks. +963 11 5667272 Svetainė: http://www.addounia.tv	*Addounia* TV ragino imtis smurtinių veiksmų prieš civilius gyventojus Sirijoje.	23.09.2011
2.	*Cham Holding*	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria (Sirija) P. O Box 9525 Tel.: +963 11 9962 +963 11 668 14000 +963 11 673 1044 Faks. +963 (11) 673 1274 El. paštas: info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Kontroliuojama Rami Makhlouf; didžiausia Sirijos kontroliuojančioji bendrovė, kuri naudojasi režimu ir jį remia.	23.09.2011
3.	*El-Tel Co.* (dar žinoma kaip *El-Tel Middle East Company*)	Adresas: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus – Syria (Sirija) Tel. +963 11 2212345 Faks. +963 11 44694450 El. paštas: sales@eltelme.com Svetainė: www.eltelme.com	Gamina ir tiekia kariuomenei telekomunikacijų įrangą.	23.09.2011
4.	*Ramak Constructions Co.*	Adresas: Daa'ra Highway, Damascus, Syria (Sirija) Tel. +963 11 6858111 Mob. tel. +963 933 240231	Stato kareivines, pasienio postų ir kitus kariuomenės poreikiams skirtus pastatus.	23.09.2011
5.	*Souruh Company* (dar žinoma kaip *SOROH Al Cham Company*)	Adresas: Adra Free Zone Area Damascus – Syria (Sirija) Tel. +963 11 5327266 Mob. tel.: +963 933 526812 +963 932 878282 Faks. +963 11 5316396 El. paštas: sorohco@gmail.com Svetainė: http://sites.google.com/site/sorohco	Investuoja į vietos karo pramonės projektus, gamina ginklų dalis ir susijusias detales. 100 % bendrovės priklauso Rami Makhlouf.	23.09.2011

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
6.	*Syriatel*	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel. +963 11 61 26 270 Faks. +963 11 23 73 97 19 El. paštas: info@syriatel.com.sy Svetainė: http://syriatel.sy/	Kontroliuojama Rami Makhlouf; teikia finansinę paramą režimui: pagal licencinę sutartį moka 50 % pelno Vyriausybei.	23.09.2011

II PRIEDAS

„IV PRIEDAS

Naftos produktų sąrašas

SS kodas	**Aprašymas**
2709 00	Neapdorotos naftos alyvos (žalia nafta) ir neapdorotos alyvos, gautos iš bituminių mineralų:
2710	Naftos alyvos ir alyvos, gautos iš bituminių mineralų, išskyrus neapdorotas; produktai, nenurodyti kitoje vietoje, kurių sudėtyje esančios naftos alyvos arba alyvos, gautos iš bituminių mineralų, sudaro ne mažiau kaip 70 % masės, be to, šios alyvos yra pagrindinės šių produktų sudėtinės dalys; alyvų atliekos:
2712	Vazelinas; parafinas, mikrokristalinis naftos vaškas, anglių dulkių vaškas, ozokeritas (kalnų vaškas), lignito (rusvųjų anglių) vaškas, durpių vaškas, kiti mineraliniai vaškai ir panašūs produktai, gauti naudojant sintezės arba kitus procesus, dažyti arba nedažyti:
2713	Naftos koksas, naftos bitumas ir kiti naftos alyvų ir alyvų, gautų iš bituminių mineralų, likučiai:
2714	Gamtinis bitumas ir gamtinis asfaltas; bituminiai arba naftingieji skalūnai ir gudroniniai smėliai; asfaltitai ir asfaltinės uolienos:
2715 00 00	Bituminiai mišiniai, daugiausia sudaryti iš gamtinio asfalto, gamtinio bitumo, naftos bitumo, mineralinės dervos arba mineralinės dervos pikio (pavyzdžiui, bitumo mastikos, *cut-backs*)“